



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 39(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония:
проект резолюции

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

вновь подтверждая принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности при оказании гуманитарной помощи,

признавая, что независимость, означающая самостоятельное определение гуманитарных целей без учета политических, экономических, военных или других целей, которые та или иная сторона может иметь в отношении районов, где осуществляется гуманитарная деятельность, также является важным руководящим принципом оказания гуманитарной помощи,

¹ A/59/93-E/2003/74.

будучи серьезно озабочена тем, что насилие, включая сексуальное надругательство и сексуальное и иное насилие в отношении женщин, девочек и мальчиков, по-прежнему преднамеренно совершается во многих чрезвычайных ситуациях в отношении гражданского населения,

будучи также серьезно озабочена отсутствием у гуманитарного персонала доступа к жертвам чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, в частности в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, во многих регионах мира,

вновь подтверждая, что государства несут главную ответственность за оказание помощи жертвам чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера на своей территории, хотя и признавая при этом, что масштабы и продолжительность многих чрезвычайных ситуаций могут превышать возможности реагирования на них многих пострадавших стран,

вновь подтверждая также, что государства, население которых нуждается в гуманитарной помощи, призваны содействовать работе гуманитарных организаций, а государства, расположенные вблизи районов чрезвычайных ситуаций, призваны облегчать, насколько это возможно, транзит гуманитарной помощи,

будучи озабочена необходимостью мобилизации адекватной поддержки, включая финансовые ресурсы, для содействия оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи на всех уровнях, включая национальный, региональный и международный уровни,

особо отмечая, что Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата должно выиграть от адекватного и более предсказуемого финансирования, и подчеркивая при этом важность дальнейших усилий Управления по расширению своей донорской базы,

вновь заявляя, что взносы на цели оказания гуманитарной помощи должны вноситься таким образом, чтобы это не наносило ущерба ресурсам, выделяемым для международного сотрудничества в целях развития,

признавая важность гуманитарной помощи в обеспечении эффективного перехода от конфликтов к миру и в предупреждении возобновления вооруженных конфликтов, а также то, что гуманитарная помощь должна оказываться в таких формах, которые будут способствовать экономическому восстановлению и долгосрочному развитию,

отмечая с глубокой обеспокоенностью растущие масштабы и частоту возникновения стихийных бедствий и подтверждая важность принятия долгосрочных мер по уменьшению уязвимости населения к опасным природным явлениям с использованием комплексного и охватывающего различные виды рисков подхода на основе широкого участия в целях решения проблем уязвимости, оценки рисков и предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий, обеспечения готовности к ним, принятия мер реагирования и содействия восстановлению,

1. *с признательностью принимает к сведению* результаты седьмого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, в ходе его основной сессии 2004 года;

2. *рекомендует* Координатору чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации в области гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также других участников гуманитарной деятельности и процесса развития сотрудничать с Управлением Координатора в деле повышения уровня координации, эффективности и действенности гуманитарной помощи;

3. *признает* важность надежного и предсказуемого финансирования для своевременного оказания гуманитарной помощи скоординированным и надлежащим образом, подчеркивает необходимость постепенного увеличения — в рамках обычного бюджетного процесса — доли бюджета Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата, покрываемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря уделить всестороннее внимание этому вопросу;

4. *особо отмечает* важность обсуждения гуманитарной политики и деятельности в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете и подчеркивает, что государства-члены должны обеспечить дальнейшую активизацию этого обсуждения;

5. *призывает* правительства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации сотрудничать с Генеральным секретарем и Координатором чрезвычайной помощи для обеспечения своевременного осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и резолюций Экономического и Социального Совета, принятых на этапе заседаний его основных сессий, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов, и последующей деятельности;

6. *решительно призывает* Организацию Объединенных Наций более системно заниматься вопросами защиты гражданского населения и другими гуманитарными вопросами вместе с региональными организациями согласно их соответствующим мандатам, в частности путем осуществления диалога;

7. *постановляет* повысить максимальный размер чрезвычайной денежной субсидии, выделяемой на одну страну в случае возникновения любого стихийного бедствия, в рамках имеющихся ресурсов, предоставляемых за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, до 100 000 долл. США;

8. *рекомендует* Управлению по координации гуманитарной деятельности, действуя в тесном сотрудничестве с Канцелярией Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, продолжать совершенствовать подготовку и укреплять возможности координаторов по гуманитарным вопросам и координаторов-резидентов, с тем чтобы они могли реагировать на весь спектр гуманитарных вопросов и вопросов, связанных с переходом от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в любой конкретной ситуации, включая удовлетворение потребностей, связанных с защитой и оказанием помощи;

9. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при разработке концепции и осуществлении комплексных миссий Организации Объединенных Наций учитывались принципы нейтралитета, гуманности и беспристрастности, а также принцип независимости оказания гуманитарной помощи;

10. *приветствует* ведущуюся в Организации Объединенных Наций работу над сложным вопросом о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и принимает к сведению просьбу Экономического и Социального Совета к Генеральному секретарю подготовить доклад по этому вопросу для его последующего рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

11. *подчеркивает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи, вновь подтверждает ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи, особенно в районах, охваченных конфликтами, и вновь заявляет, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные ресурсы и средства, их использование должно соответствовать нормам международного гуманитарного права и гуманитарным принципам;

12. *принимая во внимание* «Руководящие принципы использования военных ресурсов и средств гражданской обороны для поддержания гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в сложных чрезвычайных ситуациях» 2003 года² и «Руководящие принципы использования военных ресурсов и средств гражданской обороны при оказании помощи в случае стихийных бедствий» 1994 года³, подчеркивает важность их использования и разработки Организацией Объединенных Наций в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами дальнейших указаний в отношении сотрудничества между гражданскими и военными в контексте гуманитарной деятельности и в переходных ситуациях;

13. *решительно осуждает* все акты насилия, совершаемые в условиях гуманитарных кризисов против гражданского населения, особенно в отношении женщин, девочек и мальчиков, включая сексуальное насилие и надругательство, и вновь заявляет, что такие акты могут рассматриваться как серьезные или грубые нарушения норм международного гуманитарного права и в определенных обстоятельствах могут быть квалифицированы как преступления против человечности и/или военные преступления;

14. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения, а также обеспечивать, чтобы виновные незамедлительно привлекались к судебной ответственности в соответствии с национальным законодательством и обязательствами по международному праву;

15. *подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженном конфликте защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и призывает государства поощрять культуру защиты, принимая во внимание особые нужды женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

16. *рекомендует* государствам-членам, на территории которых находятся внутренне перемещенные лица, разработать или, в зависимости от обстоятельств, укрепить национальные законы, политику и минимальные стандарты в отношении внутренне перемещенных лиц с учетом, в частности, Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁴ и

² С ними можно ознакомиться на сайте <http://reliefweb.int/w/rwb.nsf>.

³ Департамент по гуманитарным вопросам, документ DHA/94/95.

принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁴ и продолжать сотрудничать с гуманитарными учреждениями в усилиях по обеспечению более предсказуемого реагирования на нужды внутренне перемещенных лиц и в этой связи призывает оказывать правительствам, по их просьбе, международную поддержку в их усилиях по созданию потенциала;

17. *решительно осуждает* все формы насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, а также любое действие или бездействие, которое противоречит международному праву и затрудняет или делает невозможным выполнение гуманитарным персоналом, персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом своих гуманитарных функций;

18. *призывает* все правительства и стороны в сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ в отношении гуманитарного персонала и предоставляемой помощи и оборудования, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и внутренне перемещенных лиц;

19. *будучи озабочена* тем, что в условиях гуманитарных кризисов продолжают иметь место сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства, подчеркивает, что от всего персонала, участвующего в гуманитарных и миротворческих операциях, требуется соблюдение высочайших стандартов надлежащего и ответственного поведения, и просит Генерального секретаря представить доклад о мерах во исполнение, в частности, Плана действий по защите от сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства в условиях гуманитарных кризисов, разработанного Межучрежденческим постоянным комитетом, и бюллетеня Генерального секретаря, посвященного специальным мерам по защите от сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства⁵;

20. *с интересом принимает к сведению* прогресс, достигнутый донорами в совершенствовании своей политики и практики добросовестного оказания донорской помощи, в частности в рамках инициативы по обеспечению добросовестного оказания гуманитарной донорской помощи, и призывает доноров предпринять дальнейшие шаги в целях совершенствования своей политики и практики в отношении гуманитарной помощи;

21. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать повышать уровень транспарентности и надежности оценок гуманитарных потребностей;

⁴ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

⁵ ST/SGB/2003/13.

22. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать совершенствовать используемый им механизм уведомления о чрезвычайной гуманитарной помощи, в том числе в отношении стихийных бедствий;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2005 года, доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.
